

# CORTINAS E TRANSPARENCIAS

manual





A utilização de cortinas e transparências em interiores apresenta inúmeras vantagens. Eles contribuem para definir o ambiente e a identidade de um espaço; conferindo-lhe delicadeza, conforto e simultaneamente regulam a luz e a temperatura. Podem atenuar a reverberação e a separação das várias áreas, ligando ou dividindo o espaço. Dão-nos ainda, a oportunidade de ajustar e promover a produtividade e bem-estar.

Fabricadas na tecelagem local da Vescom – o que nos permite o controlo total sobre o processo de fabricação – as nossas cortinas têm um aspeto completamente natural, apesar de elaboradas em poliéster retardador de fogo, cumprindo as normas globais mais rigorosas para edifícios públicos.

O guia completo para cortinas e transparências Vescom é um manual que explica os rigorosos procedimentos de teste a que são submetidas; descreve as suas especificações técnicas e ilustra as suas potenciais aplicações.

# conteúdo

## 01 controlo de qualidade e testes 4

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| resistência ao fogo           | 6  |
| resistência à fricção e à luz | 7  |
| resistência ao deslizamento   |    |
| das costuras                  | 8  |
| STANDARD 100 da OEKO-TEX®     | 9  |
| certificação IMO              | 10 |

## 02 os benefícios de cortinas e transparências

|  |    |
|--|----|
| conforto visual                              | 13 |
| conforto térmico                             | 14 |
| cortinas "black out" e "dim out"             | 15 |
| escurecimento ou bloqueio de luz             | 16 |
| transparências acústicas                     | 17 |
| absorção acústica                            | 18 |
| cortinas e transparências do chão<br>ao teto | 19 |

## 03 instruções de manutenção e cuidados

|              |    |
|--------------|----|
| encolhimento | 22 |
| desinfeção   | 23 |

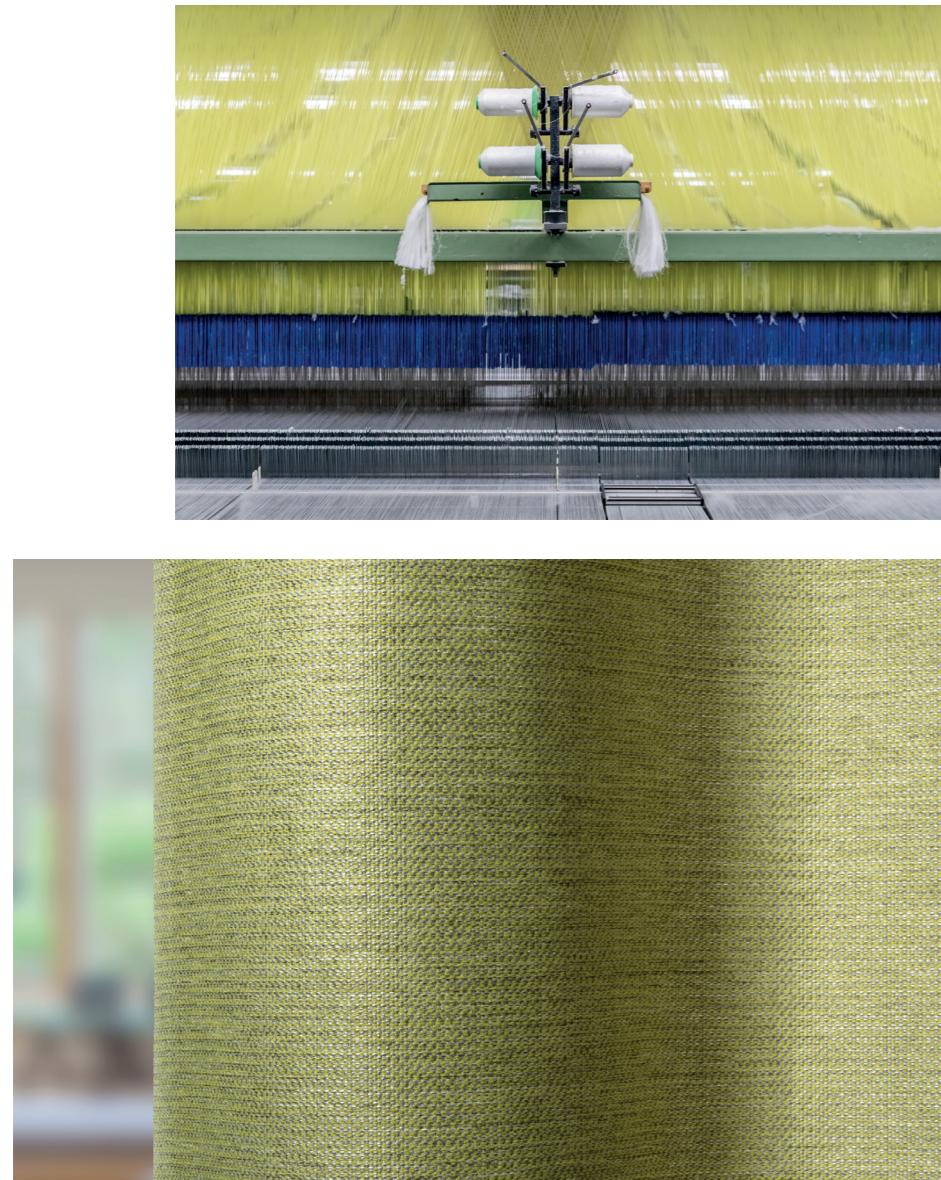
## 04 visão geral das especificações técnicas

24





01  
**controlo de qualidade  
e testes**



## controlo de qualidade e testes

**A Vescom esteve décadas a desenvolver, fabricar e distribuir revestimentos, cortinas e transparências para o mercado de projetos, o que nos proporcionou um conhecimento e experiência acumulada.**

Como produzimos exclusivamente na nossa própria tecelagem, a nossa equipa executa cada tecido com base em procedimentos intensivos de controlo de qualidade. Para cumprir os estritos requisitos técnicos globais do mercado de projetos, **todas cortinas e todos as transparências da Vescom são submetidas a testes internos e externos**. Esses testes determinam o desenvolvimento de normas de qualidade produtivas.

### **resistência ao fogo**

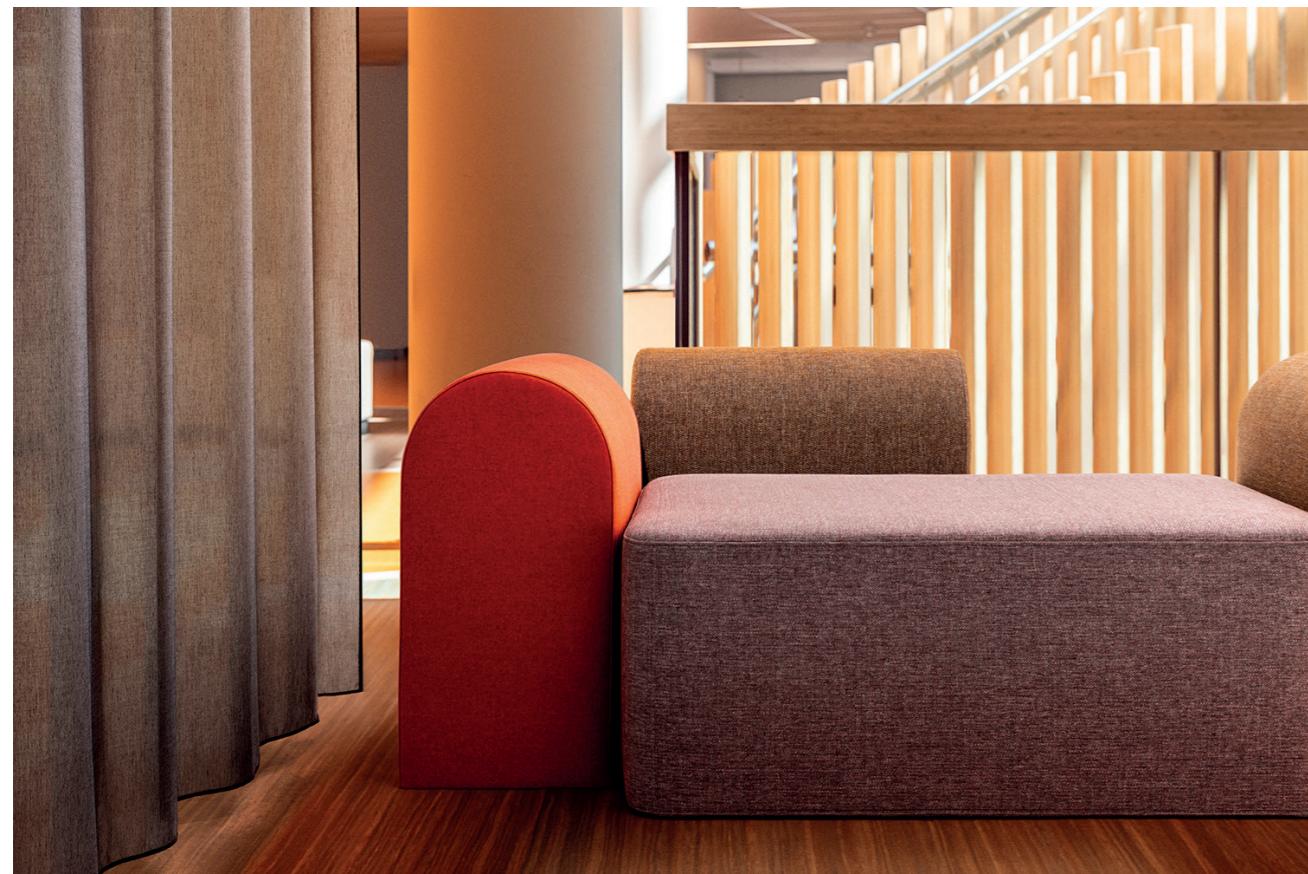
Capacidade do tecido de resistir à chama.

### **resistência à fricção e à luz**

Capacidade do tecido de reter a cor e a sua resistência ao desbotamento.

### **resistência ao deslizamento das costuras**

Resistência do tecido ao deslizamento das costuras.



## RESISTÊNCIA AO FOGO

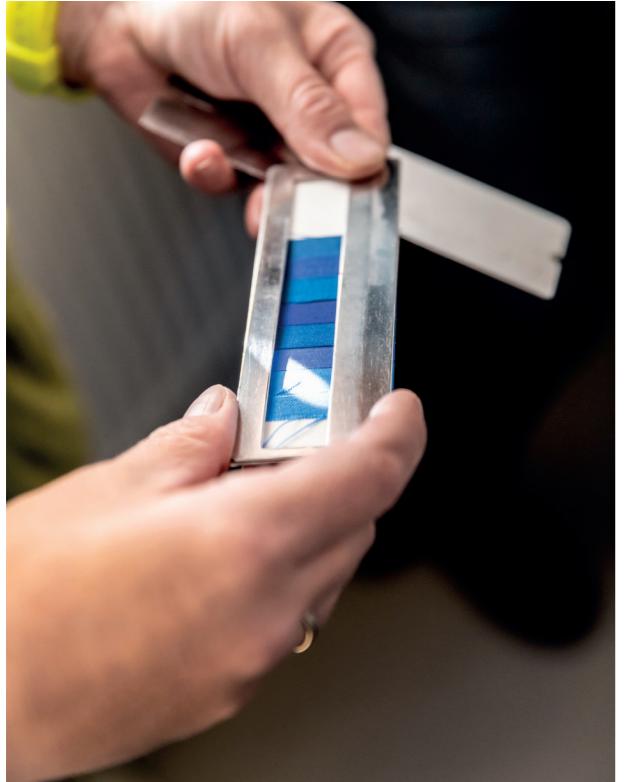
As cortinas e as transparências da Vescom são produzidas em poliéster retardador de fogo, cumprem as normas globais mais rigorosas para edifícios públicos, mas apesar disso, têm a aparência e o toque completamente naturais. Dentro dessas normas, a Vescom determinou o seu próprio conjunto de normativas mínimas. Os nossos produtos são testados em todo o mundo, de acordo com os requisitos específicos de cada país, incluindo normas europeias e americanas.

### Cortinas e transparências Vescom cumprem:

EN 13773, classe 1  
BS 5867-2, tipo C  
NF P 92 / 503-507, M1\*  
DIN 4102, B1  
UNI VF 8456-8457, classe 1  
IMO 2010 FTP parte 7  
NFPA 701  
CAN/ULC S109

\* exceto cortinas "black out" Elba e Sotra

Os certificados de testes oficiais para cada produto podem ser descarregados no nosso sítio web [www.vescom.com](http://www.vescom.com).



## **RESISTÊNCIA À FRICÇÃO**

**ISO 105-X12** (escala 1-5)  
**AATCC 8**

Este teste é projetado para determinar a resistência da cor dos têxteis ao desgaste e a manchas de um pano de teste, seco ou húmido. O resultado depende da natureza da cor e da profundidade da tonalidade. Os testes são feitos em cores claras, médias e escuras. Uma pontuação de 5 = nenhuma transferência.

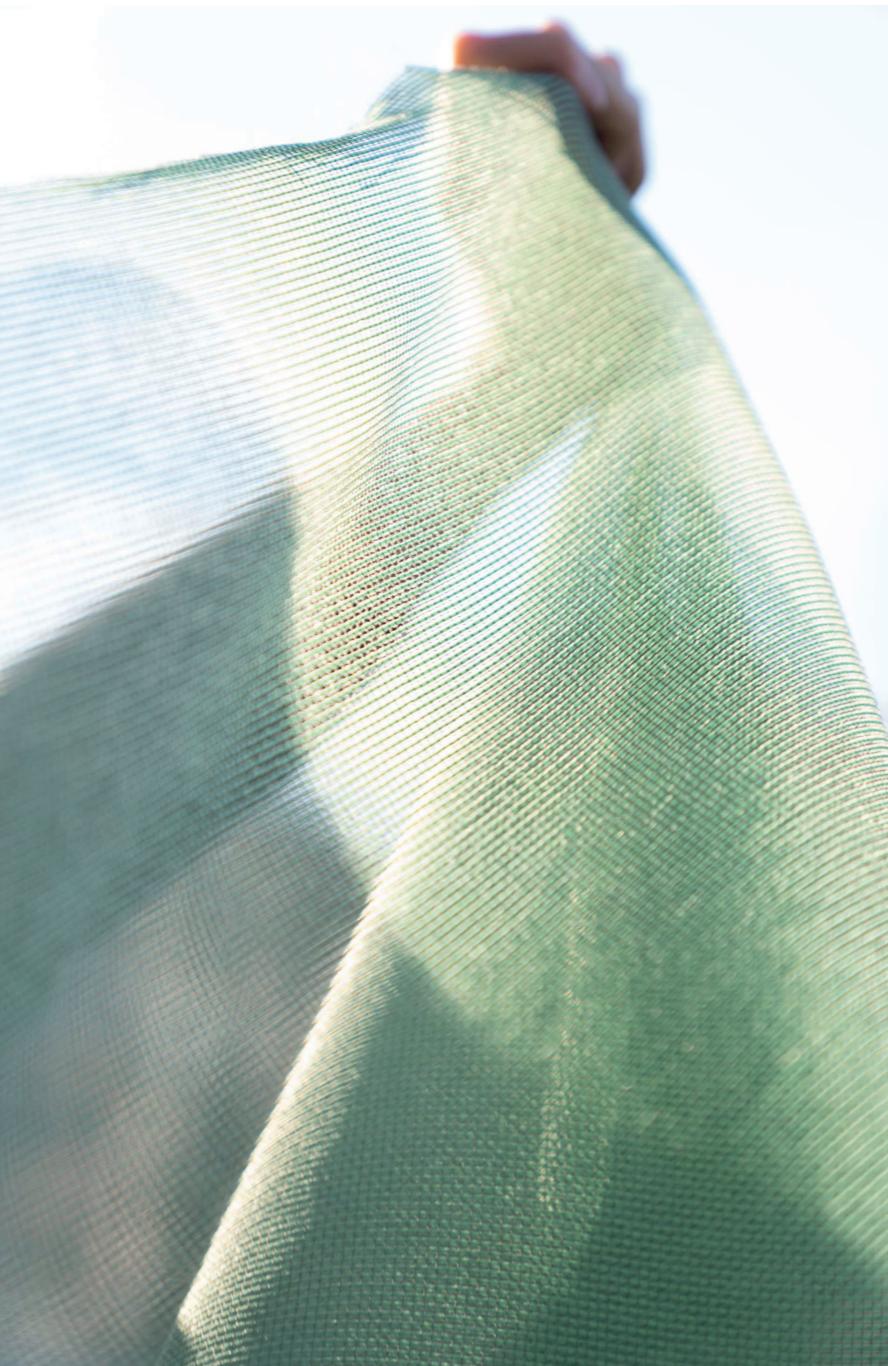
**As cortinas e as transparências da Vescom alcançam uma pontuação de 4-5.**

## **RESISTÊNCIA À LUZ**

**ISO 105-B02** (escala 1-8)  
**AATCC 16.3**

Para a resistência das cores à luz, uma amostra do tecido é exposta a uma fonte de luz controlada, que simula os raios solares. Em intervalos de tempo, a amostra de teste é comparada com uma escala de cinza e o grau de desbotamento é avaliado. Uma pontuação de 8 = sem desbotamento.

**As cortinas e as transparências da Vescom alcançam uma pontuação de 5-6.**

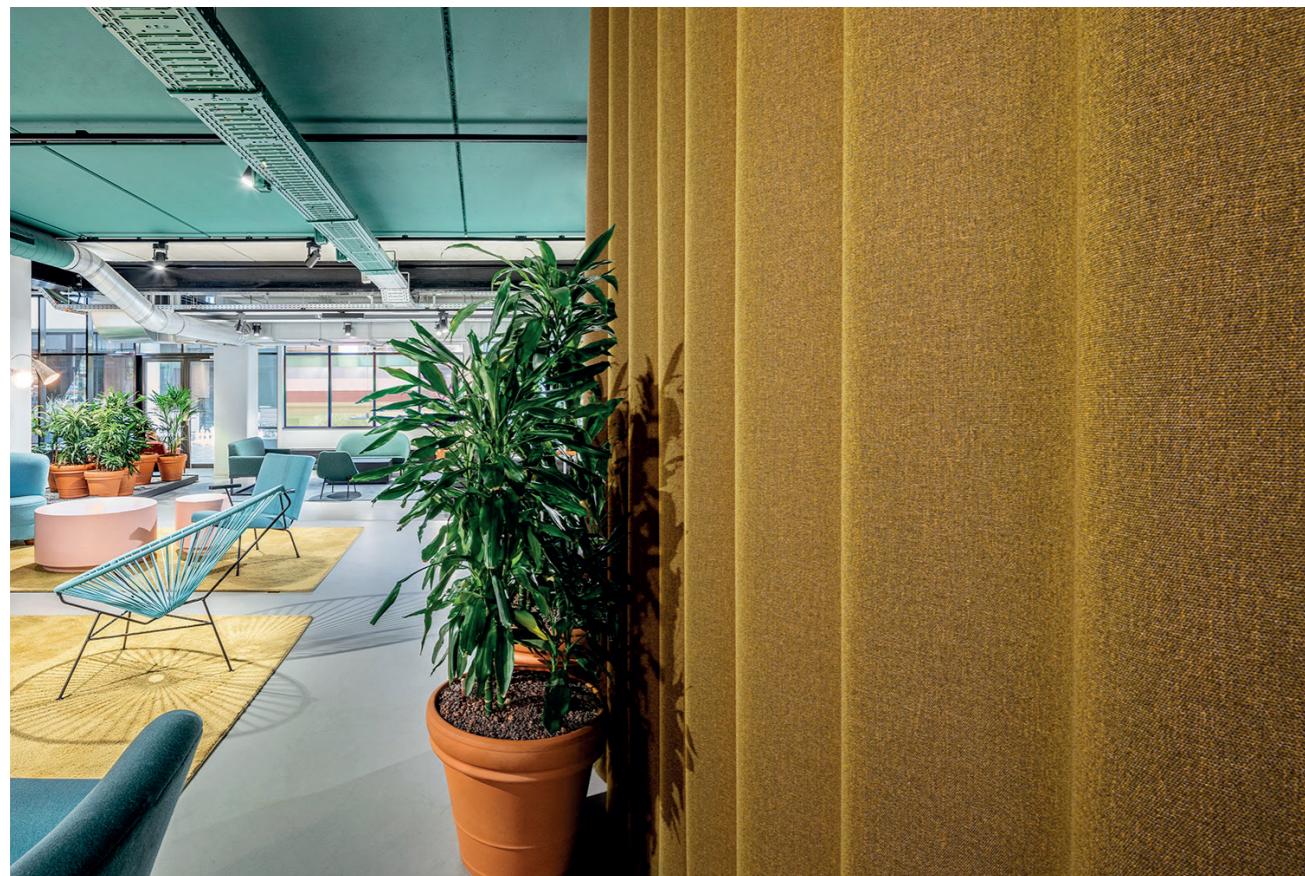


## **RESISTÊNCIA AO DESLIZAMENTO DAS COSTURAS**

**ISO 13936-2**, urdidura e trama em mm

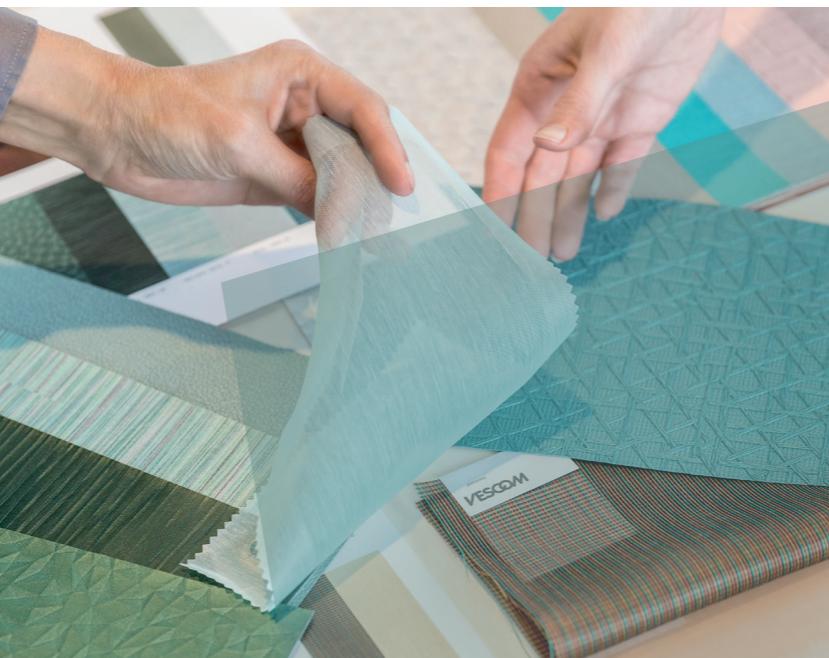
Este teste determina a resistência ao deslizamento dos fios numa costura em tecidos tramados. **Boa resistência ao deslizamento das costuras significa que as cortinas são protegidas contra danos causados pelo manuseio, inclusive abertura e fechamento.** Essa qualidade já deve estar embutida no resultado final durante a produção/confeção e costura. A Vescom é capaz de equilibrar a suavidade e flexibilidade do tecido com a robustez das suas exigências técnicas.

**A norma da maior parte de cortinas Vescom é inferior a 6 mm, a norma das transparências é inferior a 4 mm e a norma de transparências com trama aberta (Dreher) é inferior a 8 mm.**

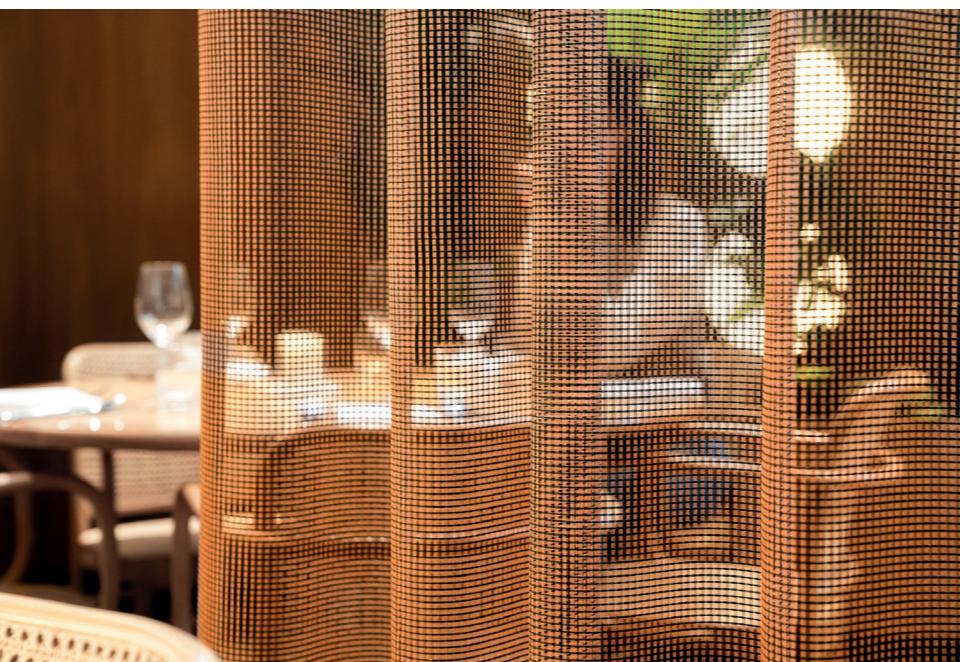
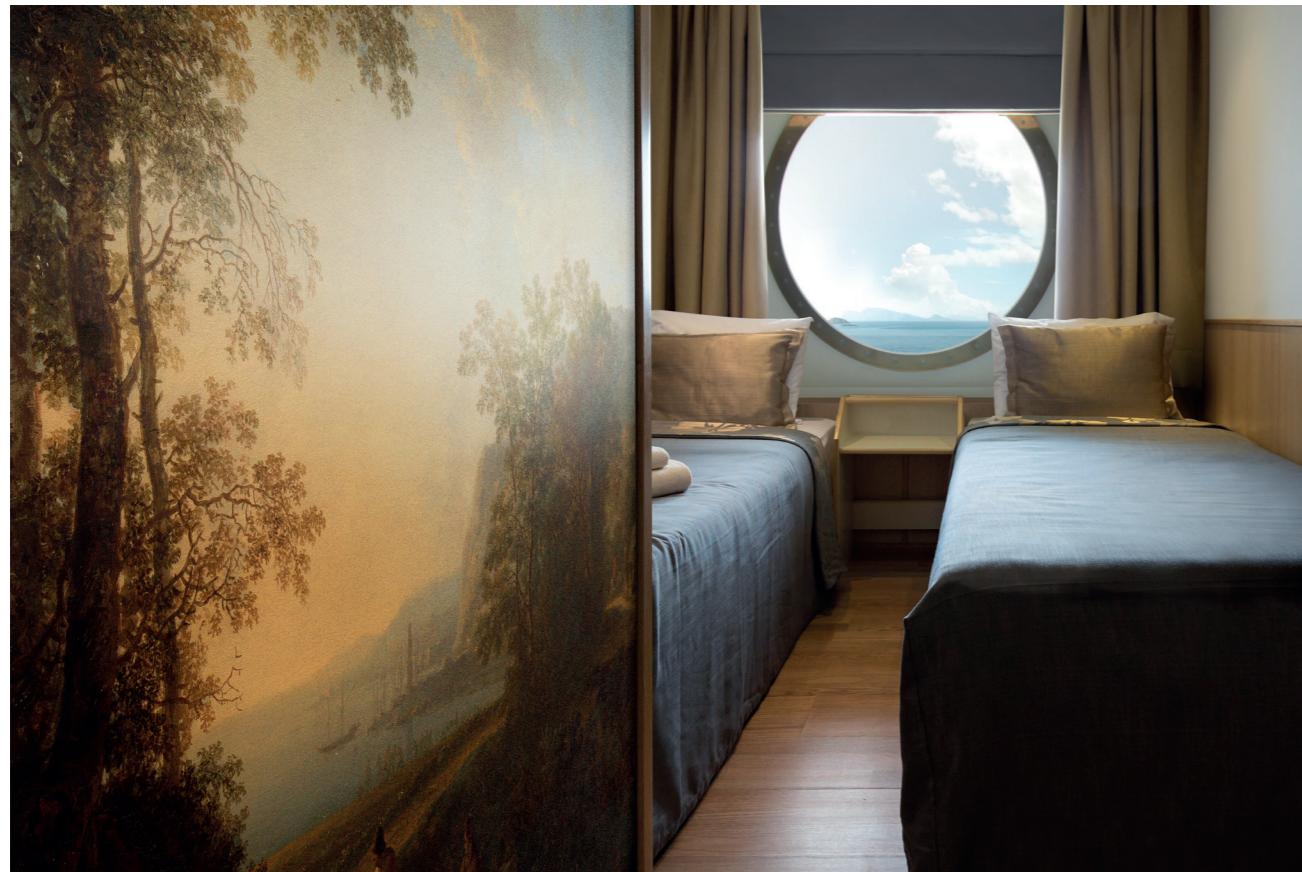


## STANDARD 100 da OEKO-TEX®

STANDARD 100 da OEKO-TEX® é um sistema de certificação global que garante que cada componente de um produto seja testado quanto à presença de várias centenas de substâncias nocivas, inclusive pesticidas, corantes cancerígenos e metais pesados. Os têxteis com o rótulo STANDARD 100 são 100 % certificados por não causar nenhum impacto adverso na saúde humana.



Os certificados de testes oficiais para cada produto podem ser descarregados no nosso sítio web [www.vescom.com](http://www.vescom.com).



## certificação IMO

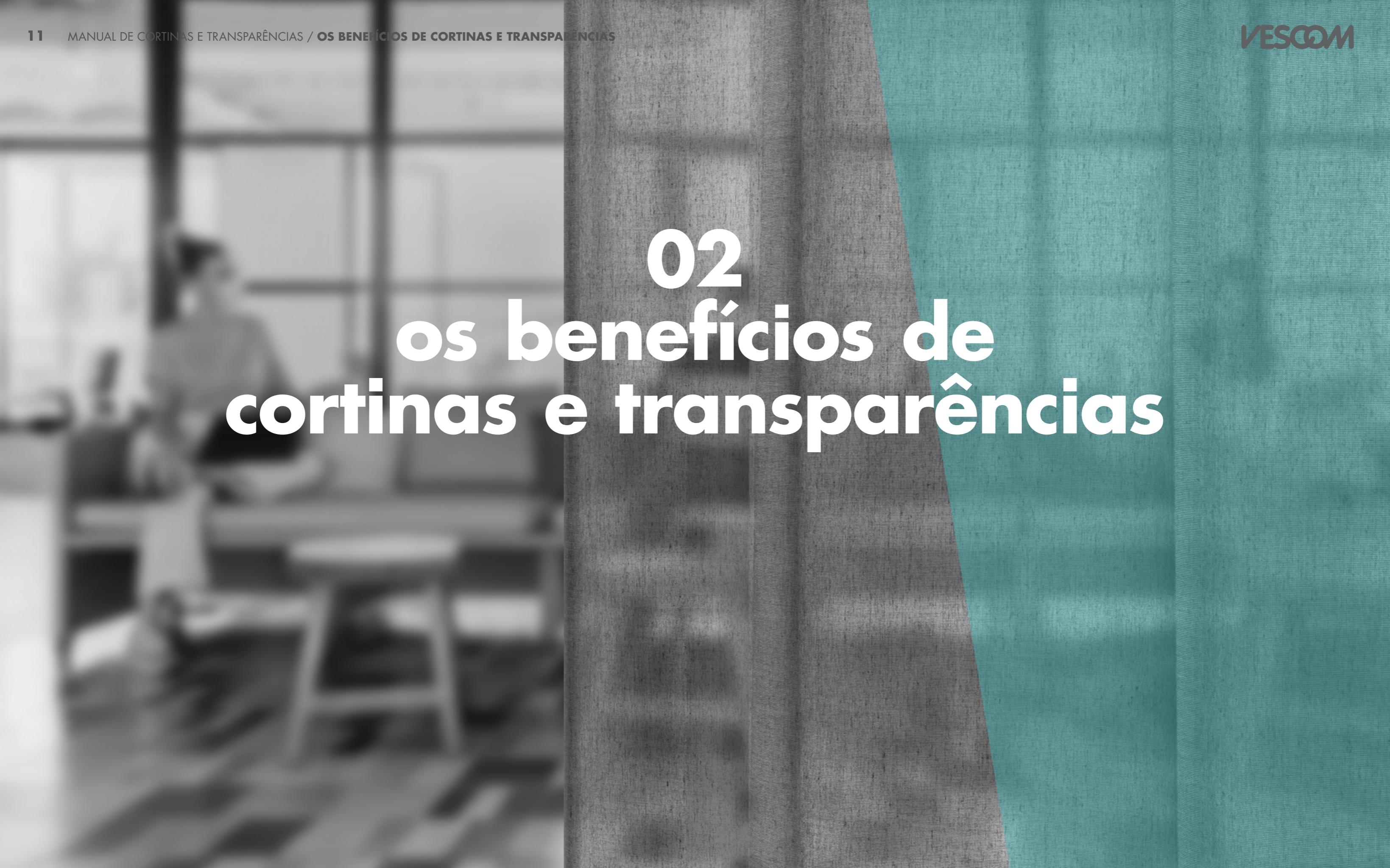
A Organização Marítima Internacional (IMO) define normas para a segurança do transporte marítimo internacional, inclusive quais materiais podem ser usados a bordo. Somente os produtos que recebem a certificação IMO – o que significa que passam nos mais rigorosos procedimentos de teste – podem ser utilizados com segurança a bordo de embarcações, inclusive navios de cruzeiro.

As cortinas e transparências Vescom são testados com o teste de incêndio IMO 2010 FTP parte 7.

**A Vescom é um fornecedor certificado da IMO.**



Os certificados de testes oficiais para cada produto podem ser descarregados no nosso sítio web [www.vescom.com](http://www.vescom.com).



02

# os benefícios de cortinas e transparências



## conforto visual e térmico

A luz e o calor poderão, conforme a situação, ter vantagens ou desvantagens. Cortinas e transparências conseguem regular a entrada de luz natural num determinado espaço, aumentando o conforto e contribuindo para o bem-estar das pessoas. Mas alcançar a luz e a temperatura corretas num espaço é um equilíbrio delicado, e cada ambiente tem os seus próprios requisitos. Cortinas e transparências Vescom passam por vários testes para comprovar o seu nível de regulação de luz e temperatura, deixando claro que produto é o mais adequado para as várias exigências.

**As cortinas e as transparências da Vescom são testadas de acordo com a norma europeia EN 410/EN 14501, em cores claras, médias e escuras.**



## **CONFORTO VISUAL EN 410/EN 14501**

O desempenho visual de um tecido pode ser avaliado pela sua capacidade de otimizar ou minimizar a luz do dia. As cortinas e as transparências da Vescom são testadas de acordo com estes critérios:

### **grau de transmissão de luz**

Indica a percentagem de luz visível transmitida pelo tecido.

### **grau de remissão ou reflexão de luz**

Indica a percentagem de luz visível refletida pelo tecido.

### **escurecimento ou bloqueio de luz**

Indica a luz que é bloqueada para escurecer um espaço. Esta parte do teste está disponível apenas para "black outs" e "dim outs".

Os certificados de testes oficiais para cada produto podem ser descarregados no nosso sítio web [www.vescom.com](http://www.vescom.com).



## CONFORTO TÉRMICO EN 410/EN 14501

O desempenho térmico de um tecido pode ser avaliado medindo a energia solar (luz e calor) de acordo com estes critérios:

### transmissão solar

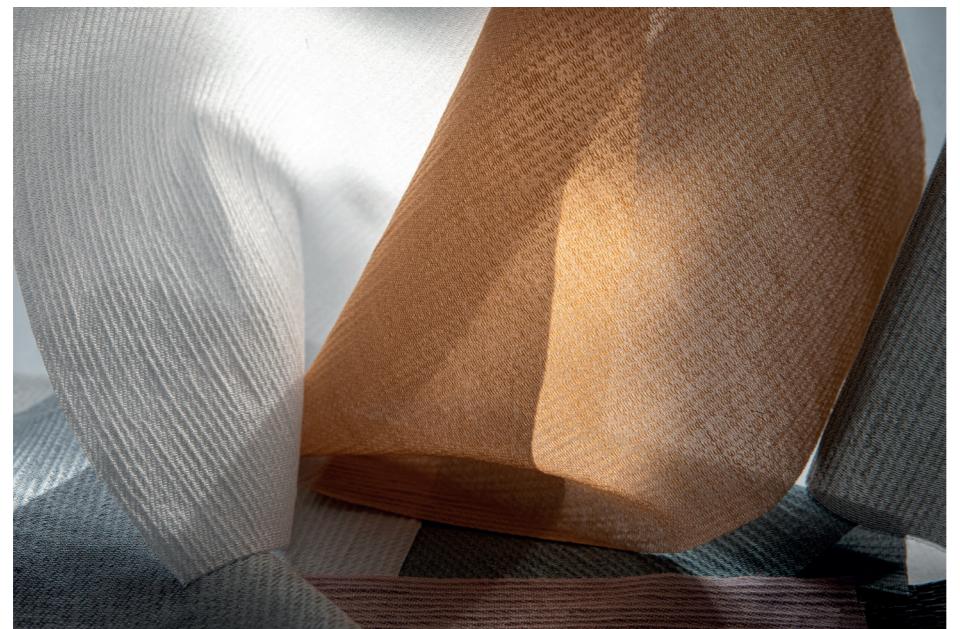
Indica a percentagem de radiação solar transmitida pelo tecido. Uma menor percentagem significa que o tecido tem um bom desempenho ao reduzir a energia solar.

### absorção solar

Indica a percentagem de radiação solar absorvida pelo tecido. Uma menor percentagem significa que o tecido absorve pouca energia solar, portanto, menos calor.

### reflexão solar

Indica a percentagem de radiação solar refletida pelo tecido. Uma maior percentagem significa que o tecido tem um bom desempenho ao refletir a energia solar de volta para o exterior.



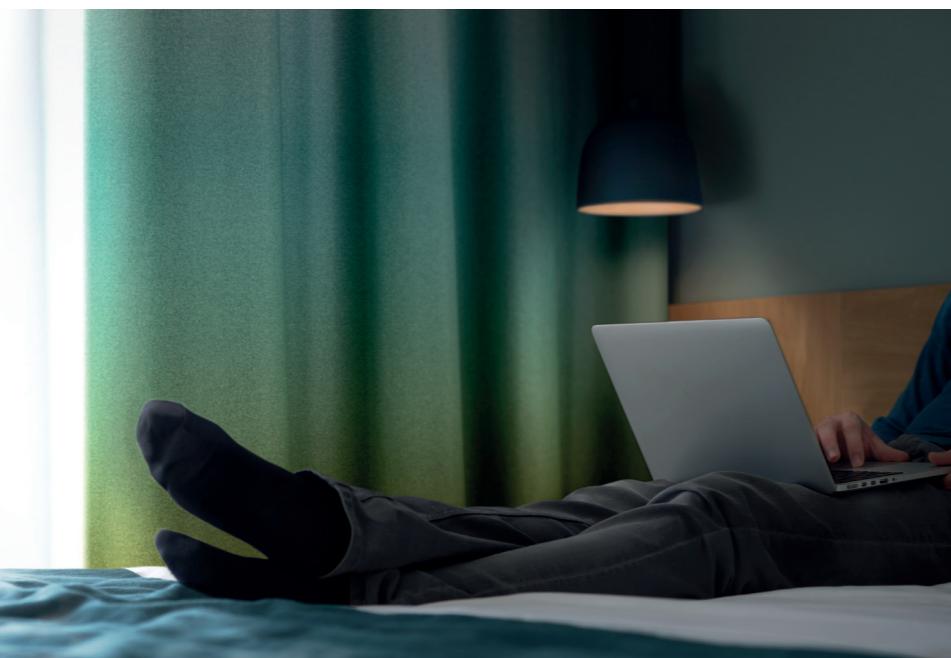
### fator solar total (gtot)

O valor gtot indica a proporção de calor que afeta um espaço em relação à energia solar. O valor gtot é calculado com uma combinação de vidros duplos, com um espaço intermédio e o tecido. Um menor valor significa que esta combinação contribui para um bom conforto térmico.

### fator de redução (valor Fc)

O valor Fc indica a eficácia do tecido contra a energia solar e avalia o tecido quanto ao desempenho de proteção térmica. Quanto menor for o valor de redução, melhor será o desempenho do tecido.

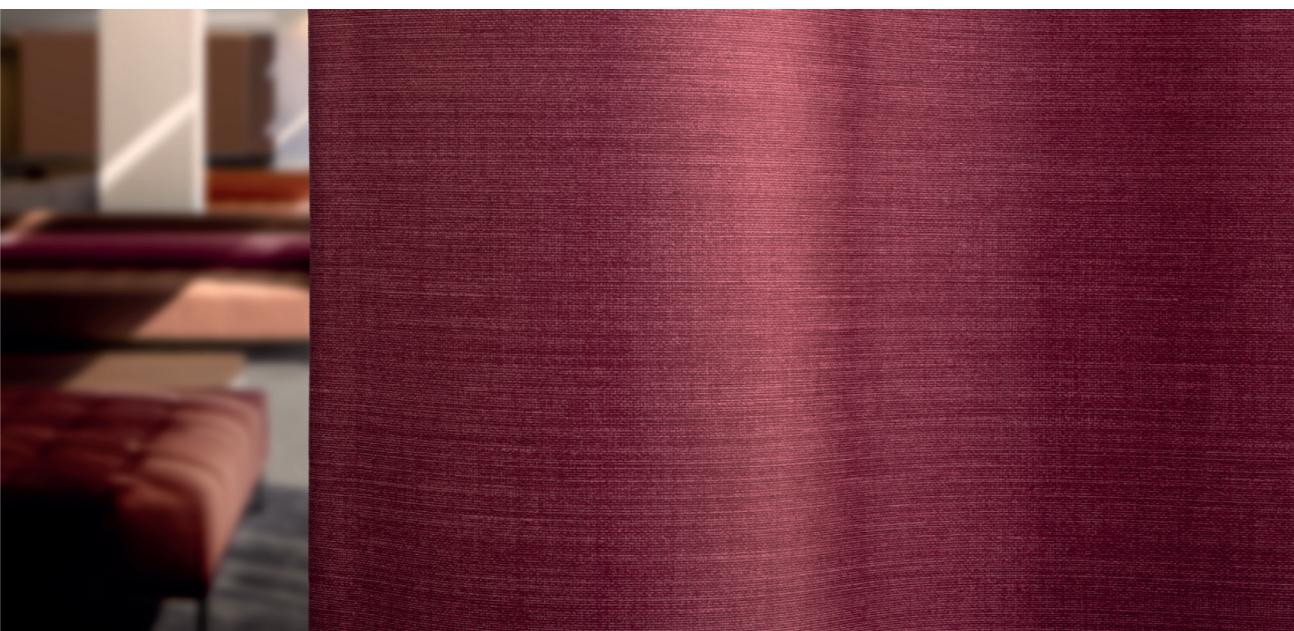
Os certificados de testes oficiais para cada produto podem ser descarregados no nosso sítio web [www.vescom.com](http://www.vescom.com).



## **CONFORTO VISUAL E TÉRMICO DE CORTINAS "BLACK OUT" E "DIM OUT"**

Cortinas "black out" ou "dim out" podem contribuir em muito para o bem-estar. Pense em quartos de hotel e hospitais – lugares onde as necessidades de descanso e sono são frequentemente interrompidas pela luz. As cortinas "black out" e "dim out" Vescom oferecem uma solução do chão ao teto, garantindo a melhor cobertura possível. Estas opções são também vocacionadas para espaços públicos, como salas de conferências, salas de aula e anfiteatros, onde os projetores exigem certas condições de luz.

**Todos os nossos tecidos "black out" têm o reverso em cor clara, o que significa que as cortinas parecem harmoniosamente uniformes por fora. Para além disso, como os tons mais claros refletem melhor a luz, eles repelem o máximo de calor possível.**



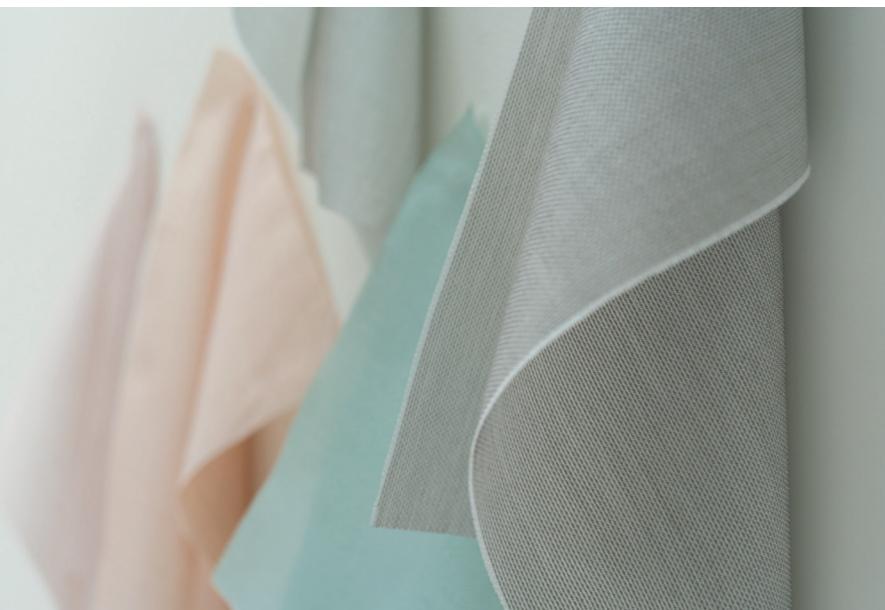
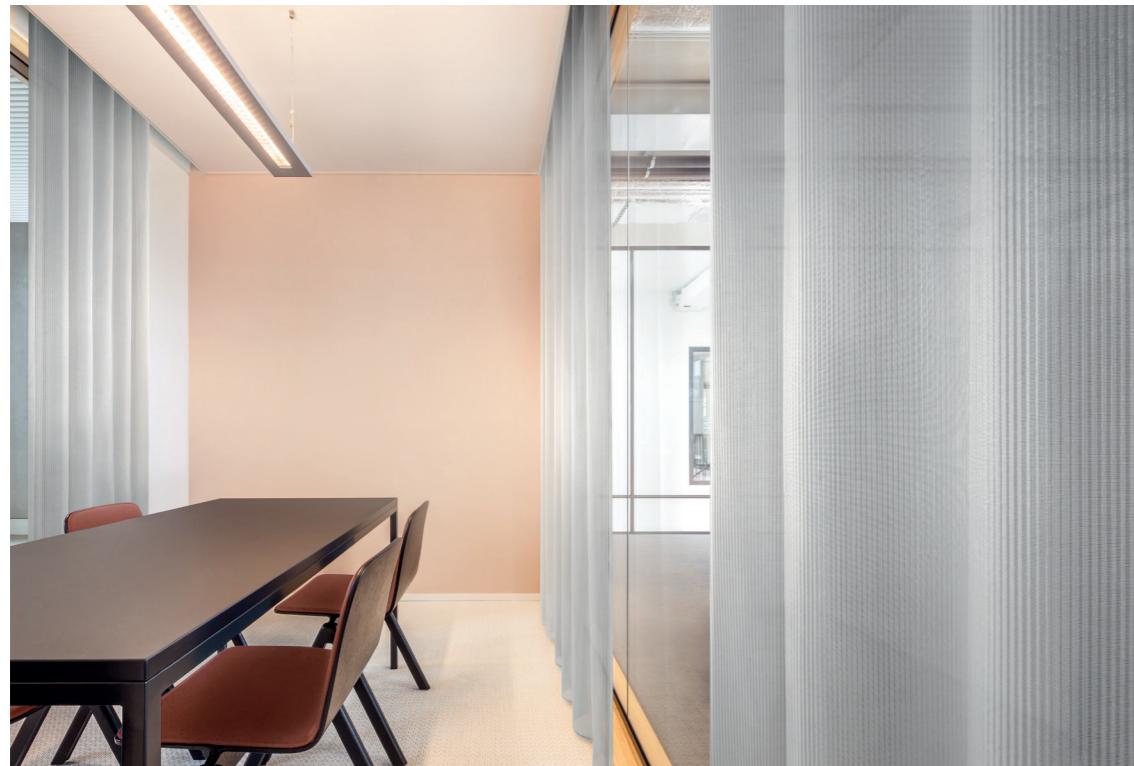
## **ESCURECIMENTO OU BLOQUEIO DE LUZ** **EN 410/EN 14501** **AATCC 148**

As nossas cortinas “black out” e “dim out” são testadas quanto ao seu desempenho de bloqueio de luz medido em condições de 1.000 lux e 100.000 lux.

**As cortinas “black out” da Vescom bloqueiam 100 % da entrada da luz num determinado espaço.**

**As cortinas “dim out” da Vescom bloqueiam 99 % da entrada da luz num determinado espaço.** Os tecidos são robustamente produzidos numa trama negra de elevada densidade; quanto maior for a densidade, melhor será a função “dim out”.

Os certificados de testes oficiais para cada produto podem ser descarregados no nosso sítio web [www.vescom.com](http://www.vescom.com).



## transparências acústicas

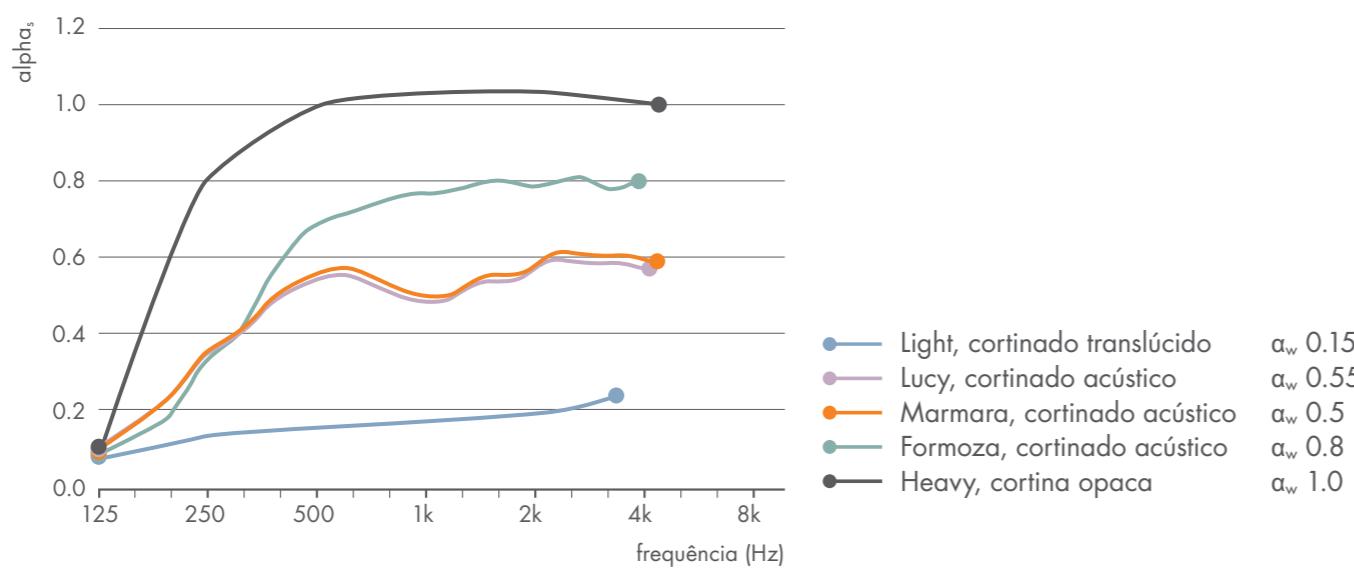
O ruído é disruptivo; impede a comunicação, reduz o desempenho do trabalho e causa fadiga. As cortinas acústicas da Vescom foram concebidos para combater a poluição sonora e os seus efeitos negativos para a saúde. Estas soluções focadas na produtividade e no bem-estar, reduzem o tempo de eco, absorvem o som e melhoram a compreensão; tornando-as ideais para os interiores atuais, ricos em superfícies refletoras de som, como o cimento, o vidro ou as mármores.

A porosidade das cortinas acústicas da Vescom, a tecnologia especial de tecelagem e o fio utilizado no seu fabrico, permitem que absorvam até cinco vezes mais som do que outras transparências. A utilização do fio especial cria um brilho subtil no tecido.

**As transparências acústicas tecnologicamente avançadas da Vescom minimizam a perturbação do som enquanto maximizam a ligação visual e a luz natural.**

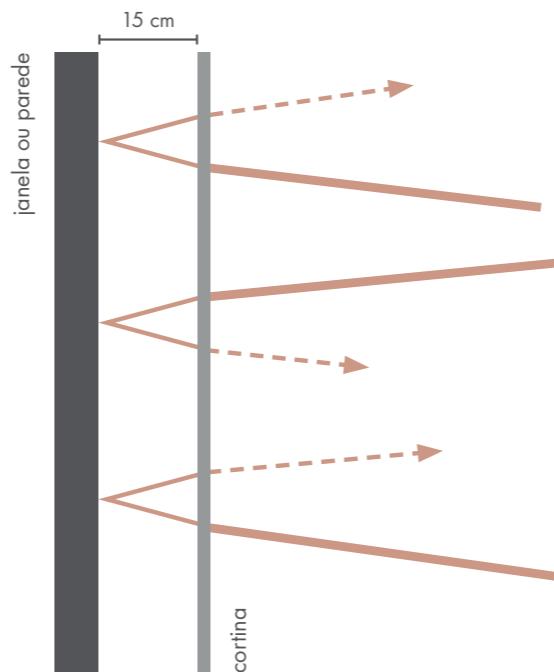


comparação de tecidos



Vão de 15 cm entre cortinado e janela ou parede,  
totalmente plissada.

efeito de transparências acústicas



## ABSORÇÃO ACÚSTICA

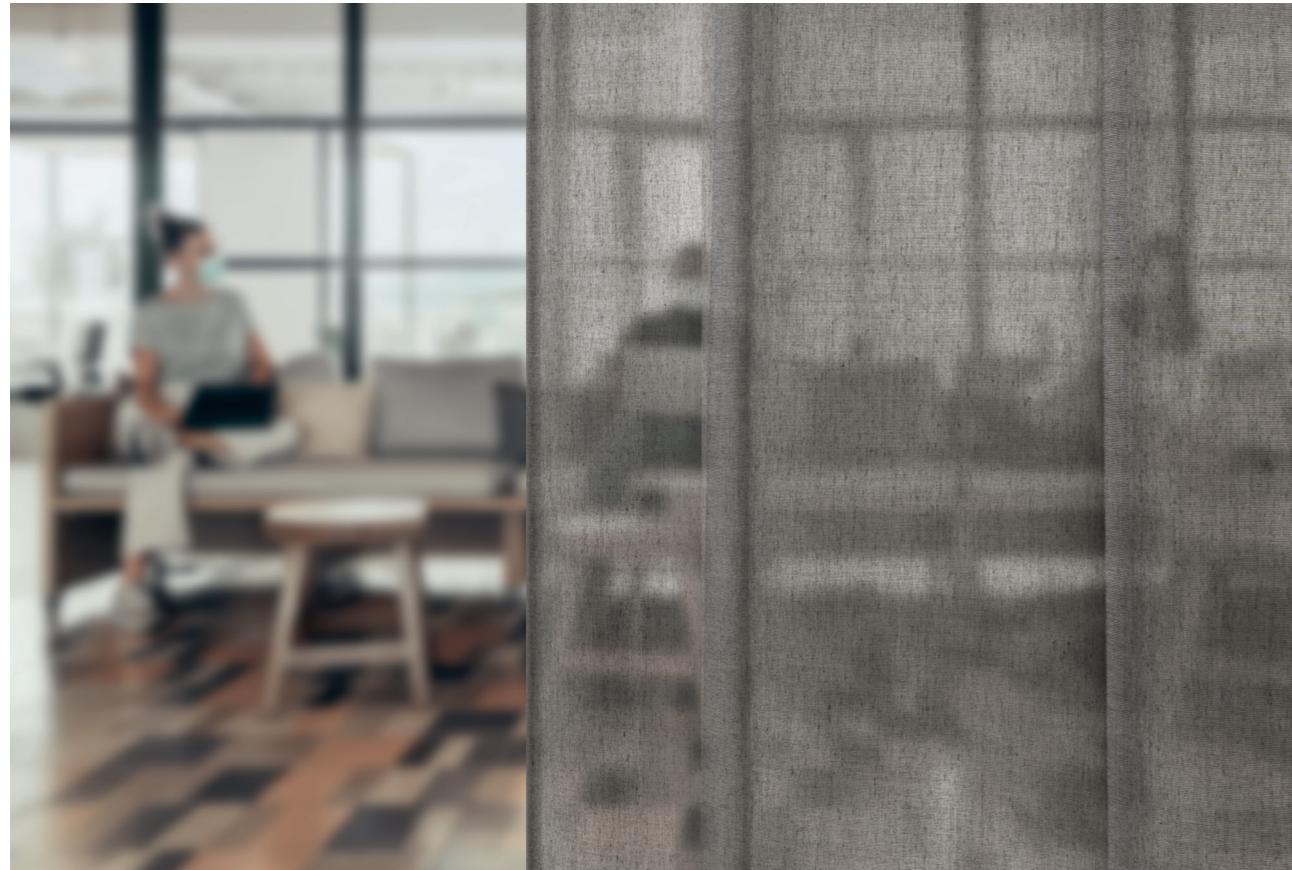
ISO 354

ASTM C423

Este teste mede a absorção acústica de um determinado material num espaço de reverberação. É medido pelo coeficiente de absorção acústica alfa ( $\alpha$ ), que tem um valor entre 0 e 1,00. Zero representa nenhuma Absorção (reflexão total) e 1,00 representa a absorção total do som incidente.

**As transparências acústicas da Vescom têm um coeficiente de absorção acústica alfa entre  $\alpha_w$  0,5 e  $\alpha_w$  0,8 na instalação ideal a 15 cm de distância da superfície refletora e em modo totalmente plissado.** Nas mesmas condições de instalação, uma cortina transparente padrão terá um alfa de  $\alpha_w$  0,15.

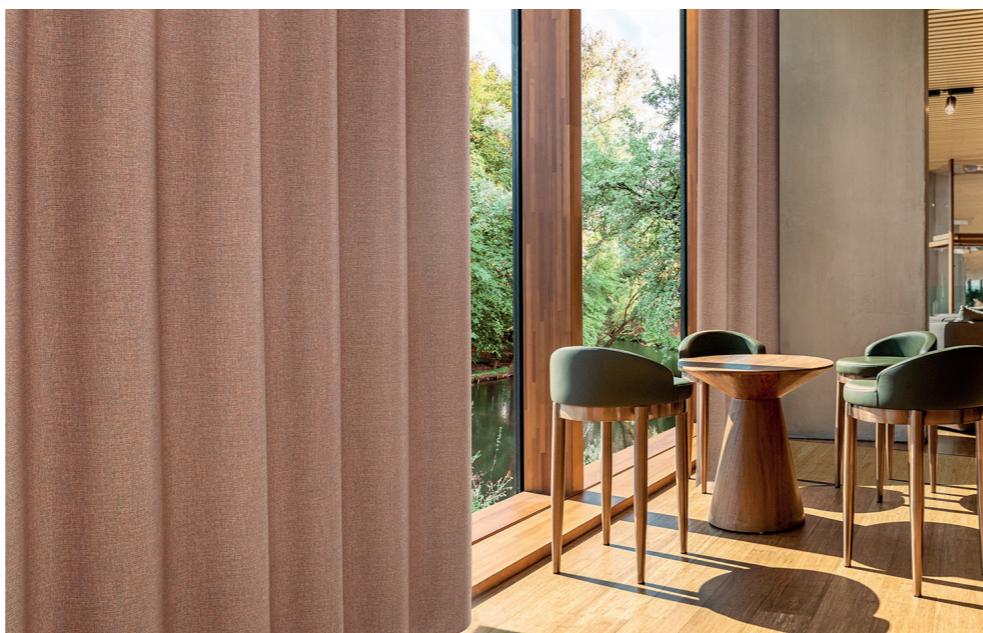
Os certificados de testes oficiais para cada produto podem ser descarregados no nosso sítio web [www.vescom.com](http://www.vescom.com).



## cortinas e transparências do chão ao teto

Algumas das nossas cortinas e das nossas transparências são produzidas em teares duplos, permitindo larguras de 270 cm e 317 cm.

Para obter uma solução perfeita e económica do chão ao teto, os tecidos de largura dupla podem ser confeccionados no sentido horizontal, para que a sua largura cubra a totalidade da altura do vão pretendido. Isso pode também designar-se por **instalação transversal**.





Fogo, instalação do chão ao teto

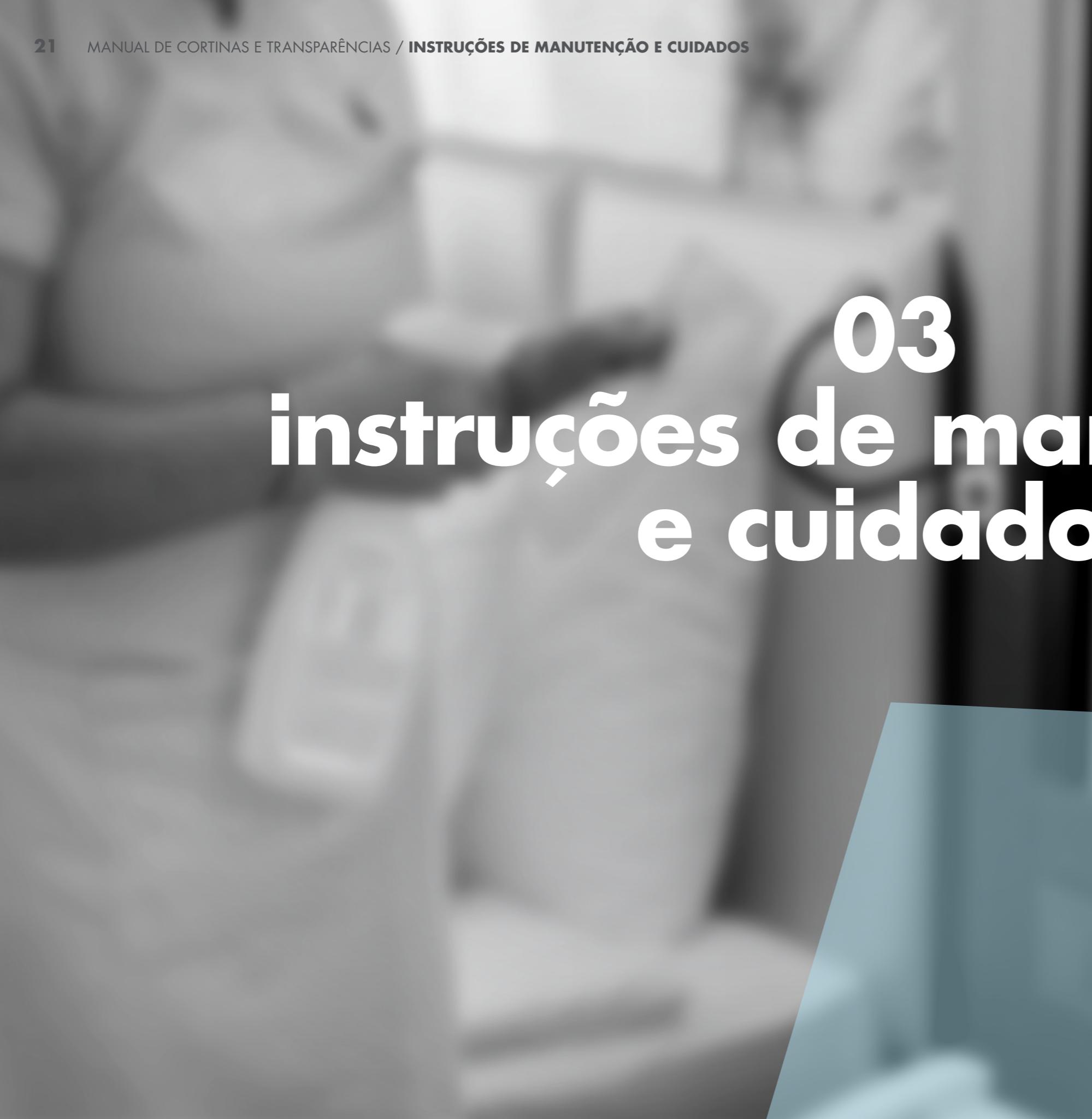


Fogo, instalação regular, direção de design gira

Em anexo, encontra-se uma lista de cortinas e transparências Vescom de maior largura e a sua adequação para utilização dupla, se necessário, para espaços de PD superior à largura do tecido.

| nome do produto                 | número do produto | largura                | instalação do chão ao teto | instalação regular |
|---------------------------------|-------------------|------------------------|----------------------------|--------------------|
| <b>transparências</b>           |                   |                        |                            |                    |
| <b>airy</b>                     | 8087              | ± 290 cm, ± 114 inches | ✓                          | no                 |
| <b>chira</b>                    | 8053              | ± 317 cm, ± 125 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>clare</b>                    | 8052              | ± 300 cm, ± 118 inches | ✓                          | ✓*                 |
| <b>fogo</b>                     | 8051              | ± 308 cm, ± 121 inches | ✓                          | ✓*                 |
| <b>mira</b>                     | 8094              | ± 307 cm, ± 121 inches | ✓                          | ✓*                 |
| <b>nias</b>                     | 8086              | ± 315 cm, ± 124 inches | ✓                          | no                 |
| <b>swan</b>                     | 8071              | ± 300 cm, ± 118 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>teon</b>                     | 8085              | ± 306 cm, ± 121 inches | ✓                          | ✓*                 |
| <b>toby</b>                     | 8088              | ± 307 cm, ± 121 inches | ✓                          | ✓*                 |
| <b>transparências acústicas</b> |                   |                        |                            |                    |
| <b>capri</b>                    | 8056              | ± 306 cm, ± 120 inches | ✓                          | ✓*                 |
| <b>corsica</b>                  | 8055              | ± 305 cm, ± 120 inches | ✓                          | no                 |
| <b>elara</b>                    | 8089              | ± 302 cm, ± 119 inches | ✓                          | ✓*                 |
| <b>formoza</b>                  | 8090              | ± 295 cm, ± 116 inches | ✓                          | no                 |
| <b>lucy</b>                     | 8092              | ± 307 cm, ± 121 inches | ✓                          | ✓*                 |
| <b>marmara</b>                  | 8025              | ± 300 cm, ± 118 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>cortinas</b>                 |                   |                        |                            |                    |
| <b>ellis</b>                    | 8079              | ± 300 cm, ± 118 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>rona</b>                     | 8080              | ± 301 cm, ± 118 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>"dim out"</b>                |                   |                        |                            |                    |
| <b>bedra</b>                    | 8059              | ± 295 cm, ± 116 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>rani</b>                     | 8067              | ± 294 cm, ± 116 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>tavira</b>                   | 8009              | ± 300 cm, ± 118 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>"black out"</b>              |                   |                        |                            |                    |
| <b>elba</b>                     | 8069              | ± 277 cm, ± 109 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>moroni</b>                   | 8060              | ± 280 cm, ± 110 inches | ✓                          | ✓                  |
| <b>sotra</b>                    | 8070              | ± 283 cm, ± 111 inches | ✓                          | ✓*                 |

✓ \* direção de design gira



# 03 instruções de manutenção e cuidados



## ENCOLHIMENTO EN 6330/EN 25077

Este teste determina as alterações dimensionais de tecidos quando submetidos a procedimentos de lavagem, com resultados indicados como um percentual da largura e comprimento originais.

**Cortinas e transparências Vescom são testadas a 30 °C, 50 °C e 70 °C, um nível aceitável de encolhimento deve ser inferior a 3 % em ambas as direções.**

# instruções de manutenção e cuidados

A capacidade de lavar e limpar cortinas é fundamental para a contratação de interiores – espaços como hotéis, por exemplo, que apresentam alta rotatividade de utilizadores, assim como hospitais, onde a higiene não é um fator negociável.

**As cortinas e as transparências Vescom são laváveis, testadas a 30 °C, 50 °C e 70 °C. A maioria das nossas cortinas e das nossas transparências são laváveis a 70 °C. Os têxteis devem ser lavados a uma temperatura mínima de 60 °C para eliminar bactérias, vírus e ácaros.**

As instruções de cuidado para cada artigo são uma boa orientação para a lavagem ou limpeza a seco. Para entender essas instruções, consulte os seguintes símbolos:



Estes símbolos indicam que o tecido pode ser lavado à temperatura máxima de lavagem indicada. A linha baixa indica que a lavagem deve ser realizada com cuidado, ou seja, meia carga e baixa centrifugação.



Este símbolo indica que o tecido não deve ser lavado com agente de limpeza com lixívia.



Uma cruz indica que o tecido não deve ser seco num secador com tambor.



O símbolo do ferro indica que um tecido pode ser passado a ferro, os pontos indicam a temperatura.  
(1 ponto = ferro frio, 2 pontos = ferro médio,  
3 pontos = ferro quente)



Limpeza a seco: um produto pode ser limpo suavemente com PCE.



## DESINFECÇÃO

Enquanto a Vescom recomenda a lavagem de cortinas e cortinados a alta temperatura para fins de higiene, o poliéster FR também pode ser desinfetado com desinfetantes à base de álcool. Aconselhamos a utilização de pulverização à base de etanol numa concentração entre 70 % e 80 %.

**Testes internos com pulverização à base de etanol a 73 % com um período de tratamento de 24 horas comprovaram que não houve alteração ou dano na cor, estrutura ou toque do tecido.** Para além disso, as cortinas e as transparências Vescom podem ser desinfetadas com detergentes à base de cloro durante a lavagem.

**Testes internos com detergentes à base de cloro e lavagem higiénica a 30 °C e 70 °C por 30 minutos comprovaram que não houve alteração ou dano na cor, estrutura ou toque do tecido.**

- Teste previamente uma pequena área com os detergentes antes da restante utilização.
- Siga sempre as instruções no rótulo do fabricante para uma mistura correta na utilização de um desinfetante concentrado.
- Quando utilizar um desinfetante pulverizado, todos os tecidos devem ser lavados com água limpa e secos com um pano limpo. Não sobrecarregue o tecido.

04

# visão geral das especificações técnicas

| nome do produto                 | número do produto | composição                                    | largura                   | peso   | instalação do chão ao teto | resistência ao fogo | resistência à luz | resistência à fricção | OEKO-TEX®                   | manutenção                  | absorção acústica          | transmissão da luz* | remissão/reflexão de luz* | transmissão UV*     | transmissão solar*  | reflexão solar*     | absorção solar*     | gtot*               | Valor Fc*           |                     |
|---------------------------------|-------------------|---|---------------------------|--|----------------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                 |                   |   |                           |  |                            |                     |                   |                       | ISO 105-B02<br>(escala 1-8) | ISO 105-X12<br>(escala 1-5) | ISO 354                    | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 |
| <b>transparências</b>           |                   |   |                           |  |                            |                     |                   |                       |                             |                             |                            |                     |                           |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| <b>airy</b>                     | 8087              | 100% polyester FR                             | ± 290 cm,<br>± 114 inches | ± 143 gr/m <sup>1</sup><br>± 5 oz/yd <sup>1</sup>    | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | 76%<br>68%<br>53%          | 21%<br>17%<br>8%    | 66%<br>57%<br>52%         | 77%<br>71%<br>65%   | 21%<br>18%<br>15%   | 3%<br>11%<br>20%    | 64%<br>65%<br>66%   | 84%<br>85%<br>87%   |                     |                     |
| <b>chira</b>                    | 8053              | 100% polyester FR                             | ± 317 cm,<br>± 125 inches | ± 143 gr/m <sup>1</sup><br>± 5 oz/yd <sup>1</sup>    | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | 76%<br>68%<br>53%          | 21%<br>17%<br>8%    | 66%<br>57%<br>52%         | 77%<br>71%<br>65%   | 21%<br>18%<br>15%   | 3%<br>11%<br>20%    | 64%<br>65%<br>66%   | 84%<br>85%<br>87%   |                     |                     |
| <b>clare</b>                    | 8052              | 100% polyester FR                             | ± 300 cm,<br>± 118 inches | ± 174 gr/m <sup>1</sup><br>± 6 oz/yd <sup>1</sup>    | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | 63%<br>59%<br>49%          | 33%<br>31%<br>8%    | 56%<br>52%<br>48%         | 63%<br>59%<br>53%   | 33%<br>30%<br>15%   | 4%<br>11%<br>32%    | 57%<br>58%<br>65%   | 75%<br>76%<br>86%   |                     |                     |
| <b>fogo</b>                     | 8051              | 69% recycled polyester FR<br>31% polyester FR | ± 308 cm,<br>± 121 inches | ± 237 gr/m <sup>1</sup><br>± 8 oz/yd <sup>1</sup>    | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | 66%<br>53%<br>50%          | 29%<br>17%<br>7%    | 61%<br>51%<br>49%         | 66%<br>58%<br>57%   | 29%<br>24%<br>19%   | 5%<br>18%<br>24%    | 59%<br>61%<br>63%   | 78%<br>80%<br>83%   |                     |                     |
| <b>mira</b>                     | 8094              | 63% recycled polyester FR<br>37% polyester FR | ± 307 cm,<br>± 121 inches | ± 375 gr/m <sup>1</sup><br>± 12 oz/yd <sup>1</sup>   | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | 54%<br>43%<br>30%          | 38%<br>24%<br>5%    | 40%<br>34%<br>28%         | 54%<br>48%<br>41%   | 37%<br>30%<br>20%   | 8%<br>22%<br>38%    | 54%<br>57%<br>61%   | 71%<br>75%<br>81%   |                     |                     |
| <b>nias</b>                     | 8086              | 78% recycled polyester FR<br>22% polyester FR | ± 315 cm,<br>± 124 inches | ± 375 gr/m <sup>1</sup> ,<br>± 12 oz/yd <sup>1</sup> | ✓                          | ✓                   | 6-7               | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | 46%                        | 17%                 | 42%                       | 52%                 | 24%                 | 24%                 | 60%                 | 80%                 |                     |                     |
| <b>swan</b>                     | 8071              | 100% polyester FR                             | ± 300 cm,<br>± 118 inches | ± 285 gr/m <sup>1</sup><br>± 9 oz/yd <sup>1</sup>    | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | 53%<br>47%<br>26%          | 43%<br>41%<br>18%   | 44%<br>35%<br>27%         | 53%<br>47%<br>38%   | 43%<br>42%<br>32%   | 4%<br>12%<br>30%    | 51%<br>51%<br>56%   | 67%<br>67%<br>73%   |                     |                     |
| <b>teon</b>                     | 8085              | 100% polyester FR                             | ± 306 cm,<br>± 121 inches | ± 214 gr/m <sup>1</sup><br>± 7 oz/yd <sup>1</sup>    | ✓                          | ✓                   | 6-7               | wet 5<br>dry 5        |                             |                             | 48%                        | 1,5%                | 51%                       | 58%                 | 16%                 | 27%                 | 65%                 | 86%                 |                     |                     |
| <b>toby</b>                     | 8088              | 85% recycled polyester FR<br>15% polyester FR | ± 307 cm,<br>± 121 inches | ± 491 gr/m <sup>1</sup><br>± 16 oz/yd <sup>1</sup>   | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | 46%<br>33%<br>25%          | 43%<br>22%<br>6%    | 32%<br>27%<br>24%         | 48%<br>41%<br>36%   | 43%<br>32%<br>23%   | 9%<br>27%<br>40%    | 51%<br>56%<br>60%   | 67%<br>73%<br>79%   |                     |                     |
| <b>transparências acústicas</b> |                   |   |                           |  |                            |                     |                   |                       |                             |                             |                            |                     |                           |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| <b>capri</b>                    | 8056              | 100% polyester FR                             | ± 306 cm,<br>± 120 inches | ± 303 gr/m <sup>1</sup><br>± 10 oz/yd <sup>1</sup>   | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | pleated<br>$\alpha_w$ 0.65 | 44%<br>32%<br>21%   | 52%<br>40%<br>22%         | 8%<br>6%<br>3%      | 43%<br>37%<br>31%   | 50%<br>43%<br>35%   | 8%<br>21%<br>35%    | 47%<br>50%<br>54%   | 62%<br>66%<br>71%   |                     |
| <b>corsica</b>                  | 8055              | 100% polyester FR                             | ± 305 cm,<br>± 120 inches | ± 323 gr/m <sup>1</sup><br>± 10 oz/yd <sup>1</sup>   | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | pleated<br>$\alpha_w$ 0.65 | 47%<br>43%<br>28%   | 40%<br>37%<br>18%         | 8%<br>6%<br>4%      | 46%<br>44%<br>37%   | 39%<br>37%<br>26%   | 15%<br>19%<br>37%   | 53%<br>53%<br>58%   | 69%<br>70%<br>77%   |                     |
| <b>elara</b>                    | 8089              | 100% polyester FR                             | ± 302 cm,<br>± 119 inches | ± 338 gr/m <sup>1</sup><br>± 11 oz/yd <sup>1</sup>   | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | pleated<br>$\alpha_w$ 0.50 | 45%<br>36%<br>28%   | 53%<br>39%<br>33%         | 23%<br>16%<br>13%   | 44%<br>39%<br>35%   | 52%<br>45%<br>43%   | 4%<br>16%<br>22%    | 46%<br>49%<br>50%   | 60%<br>64%<br>65%   |                     |
| <b>formoza</b>                  | 8090              | 58% polyester FR<br>42% recycled polyester FR | ± 295 cm,<br>± 116 inches | ± 392 gr/m <sup>1</sup><br>± 13 oz/yd <sup>1</sup>   | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | pleated<br>$\alpha_w$ 0.80 | 50%<br>39%<br>23%   | 45%<br>33%<br>17%         | 13%<br>7%<br>4%     | 49%<br>43%<br>36%   | 43%<br>38%<br>29%   | 8%<br>19%<br>35%    | 51%<br>53%<br>57%   | 67%<br>70%<br>75%   |                     |
| <b>lucy</b>                     | 8092              | 60% recycled polyester FR<br>40% polyester FR | ± 307 cm,<br>± 121 inches | ± 494 gr/m <sup>1</sup><br>± 16 oz/yd <sup>1</sup>   | ✓                          | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | pleated<br>$\alpha_w$ 0.55 | 46%<br>32%<br>21%   | 41%<br>29%<br>7%          | 11%<br>7%<br>4%     | 46%<br>38%<br>33%   | 42%<br>37%<br>26%   | 12%<br>25%<br>40%   | 51%<br>53%<br>58%   | 67%<br>70%<br>76%   |                     |
| <b>marmara</b>                  | 8025              | 100% polyester FR                             | ± 300 cm,<br>± 118 inches | ± 318 gr/m <sup>1</sup> ,<br>± 11 oz/yd <sup>1</sup> | ✓                          | ✓                   | 5                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | pleated<br>$\alpha_w$ 0.50 | 51%<br>43%<br>17%   | 45%<br>39%<br>13%         | 20%<br>16%<br>9%    | 51%<br>46%<br>35%   | 44%<br>40%<br>28%   | 6%<br>13%<br>58%    | 50%<br>52%<br>58%   | 66%<br>68%<br>76%   |                     |
| <b>tinos</b>                    | 8078              | 100% polyester FR                             | ± 154 cm,<br>± 61 inches  | ± 153 gr/m <sup>1</sup> ,<br>± 5 oz/yd <sup>1</sup>  |                            | ✓                   | 6                 | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓                           |                             | pleated<br>$\alpha_w$ 0.60 | 50%<br>34%<br>23%   | 45%<br>28%<br>13%         | 10%<br>6%<br>4%     | 49%<br>43%<br>33%   | 44%<br>36%<br>23%   | 8%<br>22%<br>44%    | 50%<br>54%<br>60%   | 66%<br>71%<br>79%   |                     |

\* Testado em cores claras, médias e escuras

| nome do produto | número do produto | composição   | largura  | peso   | instalação do chão ao teto | resistência ao fogo | resistência à luz  | resistência à fricção | OE-KO-TEX®                                  | manutenção   | absorção acústica  | transmissão da luz*  | remissão/reflexão de luz* | transmissão UV*     | transmissão solar*  | reflexão solar*     | absorção solar*     | gtot*               | Valor Fc*           |                   |
|-----------------|-------------------|--|--|--|----------------------------|---------------------|--------------------|-----------------------|---|--|--|--|---------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| cortinas        |                   |  |  |  |                            |                     |                    |                       |   |  |  |  |                           |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                   |
| <b>delos</b>    | 8082              | 68% polyester FR ± 136 cm,<br>32% recycled polyester FR<br>± 54 inches | ± 354 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 11 oz/yd <sup>2</sup> | ✓  | 6                          | wet 4-5<br>dry 4-5  | ✓                  |                       | ISO 354<br>shrinkage: warp -2.1%/weft -1.5% | ISO 105-B02<br>(escala 1-8)                                    | ISO 105-X12<br>(escala 1-5)                                  | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 34%<br>44%<br>58%   | 44%<br>52%<br>68% |
| <b>dolin</b>    | 8048              | 100% polyester FR  | ± 138 cm,<br>± 55 inches                             | ± 407 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 13 oz/yd <sup>2</sup> | ✓                          | 6                   | wet 4-5<br>dry 4-5 | ✓                     |   | pleated<br>$\alpha_w$ 0.85<br>shrinkage: warp -2.8%/weft -2%   | ISO 354<br>shrinkage: warp -2.8%/weft -2%                    | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 41%<br>47%<br>62%   | 54%<br>54%<br>72%   |                   |
| <b>ellis</b>    | 8079              | 100% polyester FR  | ± 300 cm,<br>± 118 inches                            | ± 795 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 26 oz/yd <sup>2</sup> | ✓                          | ✓                   | 6                  | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓   |  | pleated<br>$\alpha_w$ 0.80<br>shrinkage: warp -2%/weft -2.9% | ISO 354<br>shrinkage: warp -2%/weft -2.9%                      | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 43%<br>43%<br>57%   | 56%<br>49%<br>64%   |                   |
| <b>heather</b>  | 8091              | 56% polyester FR ± 145 cm,<br>44% recycled polyester FR<br>± 57 inches | ± 289 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 9 oz/yd <sup>2</sup>  | ✓  | 6                          | wet 4-5<br>dry 4-5  | ✓                  |                       | ISO 354<br>shrinkage: warp -1%/weft -1.2%   | ISO 354<br>shrinkage: warp -1%/weft -1.2%                      | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 |                   |
| <b>mikko</b>    | 8057              | 100% polyester FR  | ± 140 cm,<br>± 56 inches                             | ± 413 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 12 oz/yd <sup>2</sup> | ✓                          | 6-7                 | wet 5<br>dry 5     | ✓                     |   | ISO 354<br>shrinkage: warp -1.7%/weft -0.6%                    | ISO 354<br>shrinkage: warp -1.7%/weft -0.6%                  | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 37%<br>45%<br>59%   | 49%<br>51%<br>68%   |                   |
| <b>naltar</b>   | 8083              | 100% polyester FR  | ± 144 cm,<br>± 57 inches                             | ± 273 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 9 oz/yd <sup>2</sup>  | ✓                          | 6                   | wet 4-5<br>dry 4-5 | ✓                     |   | pleated<br>$\alpha_w$ 0.50<br>shrinkage: warp -1.4%/weft +1.5% | ISO 354<br>shrinkage: warp -1.4%/weft +1.5%                  | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 40%<br>47%<br>62%   | 53%<br>55%<br>73%   |                   |
| <b>ponza</b>    | 7074              | 100% polyester FR  | ± 140 cm,<br>± 55 inches                             | ± 800 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 26 oz/yd <sup>2</sup> | ✓                          | 4-5                 | wet 4-5<br>dry 4-5 | ✓                     |   | pleated<br>$\alpha_w$ 0.85<br>shrinkage: warp -2%/weft -0.6%   | ISO 354<br>shrinkage: warp -2%/weft -0.6%                    | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 44%<br>58%          | 58%                 |                   |
| <b>rona</b>     | 8080              | 100% polyester FR  | ± 301 cm,<br>± 118 inches                            | ± 762 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 25 oz/yd <sup>2</sup> | ✓                          | ✓                   | 6                  | wet 4-5<br>dry 4-5    | ✓   |  | ISO 354<br>shrinkage: warp -2.1%/weft -1.8%                  | pleated<br>$\alpha_w$ 0.75<br>shrinkage: warp -2.1%/weft -1.8% | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 41%<br>46%<br>60%   | 54%<br>50%<br>66% |
| <b>sindo</b>    | 8027              | 100% polyester FR  | ± 140 cm,<br>± 55 inches                             | ± 297 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 10 oz/yd <sup>2</sup> | ✓                          | 6-7                 | wet 4-5<br>dry 4-5 | ✓                     |   | ISO 354<br>shrinkage: warp -1.8%/weft -1.2%                    | ISO 354<br>shrinkage: warp -1.8%/weft -1.2%                  | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 39%<br>43%<br>57%   | 52%<br>50%<br>68%   |                   |
| <b>tula</b>     | 8081              | 60% recycled polyester FR<br>40% polyester FR                          | ± 149 cm,<br>± 59 inches                             | ± 395 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 13 oz/yd <sup>2</sup> | ✓                          | 6                   | wet 4-5<br>dry 4-5 | ✓                     |   | pleated<br>$\alpha_w$ 0.75<br>shrinkage: warp -2%/weft -1.6%   | ISO 354<br>shrinkage: warp -2%/weft -1.6%                    | EN 410/<br>EN 14501  | EN 410/<br>EN 14501       | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | EN 410/<br>EN 14501 | 52%<br>60%<br>79%   | 68%<br>80%<br>81%   |                   |

\* Testado em cores claras, médias e escuras.

| nome do<br>produto          | número do<br>produto | composição                           | largura                   | peso  | instalação<br>do chão<br>ao teto | resistência<br>ao fogo | resistência<br>à luz | resistência<br>à fricção | OEKO-TEX® | manutenção  | absorção<br>acústica       | transmissão<br>da luz*  | escurecimento ou<br>bloqueio de luz                                      | remissão/<br>reflexão<br>de luz* | transmissão<br>UV*   | transmissão<br>solar*   | reflexão<br>solar* | absorção<br>solar* | gtot*             | Valor Fc*         |
|-----------------------------|----------------------|--------------------------------------|---------------------------|---|----------------------------------|------------------------|----------------------|--------------------------|-----------|---|----------------------------|---|--|----------------------------------|----------------------|-------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| ISO 105-B02<br>(escala 1-8) |                      |                                      |                           |   |                                  |                        |                      |                          |           |   |                            |   |  |                                  |                      |                         |                    |                    |                   |                   |
| ISO 105-X12<br>(escala 1-5) |                      |                                      |                           |   |                                  |                        |                      |                          |           |   |                            |   |  |                                  |                      |                         |                    |                    |                   |                   |
| "dim out"                   |                      |                                      |                           |   |                                  |                        |                      |                          |           |   |                            |   |  |                                  |                      |                         |                    |                    |                   |                   |
| <b>bedra</b>                | 8059                 | 100% polyester FR                    | ± 295 cm,<br>± 116 inches | ± 782 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 25 oz/yd <sup>2</sup>  | ✓                                | ✓                      | 5                    | wet 5<br>dry 5           | ✓         | <br>shrinkage: warp -2.5%/weft -1.5%   | pleated<br>$\alpha_w$ 0.70 | 0.07%<br>0%<br>0%   | EN 410/EN 14501:<br>99.95%/99.99%100%<br>AATCC 148:<br>99% light blocked | 52%<br>39%<br>7%                 | 0%<br>0%<br>0%       | 0.30%<br>0.30%<br>0.30% | 53%<br>46%<br>30%  | 47%<br>54%<br>70%  | 42%<br>46%<br>54% | 56%<br>60%<br>71% |
| <b>rani</b>                 | 8067                 | 100% polyester FR                    | ± 294 cm,<br>± 116 inches | ± 861 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 28 oz/yd <sup>2</sup>  | ✓                                | ✓                      | 5                    | wet 4-5<br>dry 4-5       | ✓         | <br>shrinkage: warp -1.6%/weft -0.7%   | 0.93%<br>0.67%<br>0.50%    | EN 410/EN 14501:<br>99.53%/99.59%/99.75%<br>AATCC 148:<br>99% light blocked | 67%<br>67%<br>67%  | 0%<br>0%<br>0%                   | 1%<br>1%<br>1%       | 61%<br>61%<br>61%       | 37%<br>38%<br>37%  | 38%<br>38%<br>38%  | 50%<br>50%<br>50% |                   |
| <b>tavira</b>               | 8009                 | 100% polyester FR                    | ± 300 cm,<br>± 118 inches | ± 906 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 29 oz/yd <sup>2</sup>  | ✓                                | ✓                      | 6                    | wet 4-5<br>dry 4-5       | ✓         | <br>shrinkage: warp -2%/weft -0.5%     | 0.10%<br>0.10%<br>0%       | EN 410/EN 14501:<br>99.93%/99.91%/100%<br>AATCC 148:<br>99% light blocked   | 32%<br>34%<br>13%  | 0%<br>0%<br>0%                   | 7%<br>7%<br>7%       | 54%<br>54%<br>44%       | 39%<br>39%<br>49%  | 42%<br>42%<br>47%  | 56%<br>55%<br>62% |                   |
| "black out"                 |                      |                                      |                           |   |                                  |                        |                      |                          |           |   |                            |   |  |                                  |                      |                         |                    |                    |                   |                   |
| <b>elba</b>                 | 8069                 | 100% polyester FR<br>acrylic coating | ± 277 cm,<br>± 109 inches | ± 1075 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 35 oz/yd <sup>2</sup> | ✓                                | ✓                      | 5                    | wet 4-5<br>dry 4-5       |           | <br>shrinkage: warp -1.5%/weft -1.2%   | pleated<br>$\alpha_w$ 0.35 | 0%<br>0%<br>0%  | EN 410/EN 14501:<br>100%<br>AATCC 148:<br>100% light blocked             | 75%<br>75%<br>75%                | 0%<br>0%<br>0%       | 0.03%<br>0.03%<br>0.03% | 67%<br>67%<br>67%  | 33%<br>33%<br>33%  | 35%<br>35%<br>35% | 46%<br>46%<br>46% |
| <b>moroni</b>               | 8060                 | 100% polyester<br>acrylic coating    | ± 280 cm,<br>± 110 inches | ± 761 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 25 oz/yd <sup>2</sup>  | ✓                                | ✓                      | 5-6                  | wet 4<br>dry 4           |           | <br>shrinkage: warp -1.6%/weft -0.6%  | 0%<br>0%<br>0%             | EN 410/EN 14501:<br>100%<br>AATCC 148:<br>100% light blocked                | 80%<br>80%<br>80%  | 0%<br>0%<br>0%                   | 0.1%<br>0.1%<br>0.1% | 68%<br>65%<br>71%       | 32%<br>35%<br>29%  | 35%<br>36%<br>33%  | 46%<br>48%<br>44% |                   |
| <b>sotra</b>                | 8070                 | 100% polyester FR<br>acrylic coating | ± 283 cm,<br>± 111 inches | ± 778 gr/m <sup>2</sup> ,<br>± 25 oz/yd <sup>2</sup>  | ✓                                | ✓                      | 5                    | wet 4-5<br>dry 4-5       |           | <br>shrinkage: warp -1.2%/weft -0.4% | pleated<br>$\alpha_w$ 0.35 | 0%<br>0%<br>0%  | EN 410/EN 14501:<br>100%<br>AATCC 148:<br>100% light blocked             | 82%<br>82%<br>82%                | 0%<br>0%<br>0%       | 0.1%<br>0.1%<br>0.1%    | 70%<br>74%<br>70%  | 30%<br>26%<br>30%  | 34%<br>41%<br>34% | 44%<br>41%<br>44% |

\* Testado em cores claras, médias e escuras.